

## Đơn xin trợ cấp cho con nhập học thuộc diện được bảo hộ Niên học năm Reiwa 5

Đối với việc nộp đơn xin chế độ trợ cấp này, Tôi xin chấp nhận việc nhân viên của hội dân sinh nhi đồng đến nhà để điều tra tìm hiểu về hiện trạng đời sống của gia đình và tình trạng đóng nộp thuế địa phương của gia đình tôi (Bao gồm người trong nhà). Tôi đồng ý rằng ủy Ban Giáo Dục sẽ trả chi phí ăn trưa ở trường cho các chi phí của trường. Ngoài ra, Nếu khi tôi không nộp đúng thời hạn chi phí cho nhà trường, thì tôi xin đồng ý việc ủy nhiệm cho Hiệu trưởng quyền hạn thu nhận khoản trợ cấp và chi trả các lệ phí cho nhà trường.

Tôi xin chấp thuận các điều ghi trên

**Reiwa**      **Năm**      **Tháng**      **Ngày**      **Người xin đơn** \_\_\_\_\_

Địa chỉ (Tên nhà, số phòng)	〒				
Số liên lạc	ĐT cầm tay		Tên Công ty		
	ĐT nhà		Số điện thoại		
Đối tượng Con em	Họ Tên	Hiragana	Ngày tháng năm sinh	Trường	Lớp
	Họ Tên	Hiragana	Ngày tháng năm sinh	Trường	Lớp
	Họ Tên	Hiragana	Ngày tháng năm sinh	Trường	Lớp
	Họ Tên	Hiragana	Ngày tháng năm sinh	Trường	Lớp
	Họ Tên	Hiragana	Ngày tháng năm sinh	Trường	Lớp

Tình trạng các hộ không có tiêu chuẩn ghi ở trên (**Hộ có tất cả mọi người cùng đăng ký ở một địa chỉ trong Jumin Kihon Dai Cho và cùng sống chung trong hộ**)

Dù đăng ký thường trú khác hộ, nhưng trường hợp cùng sống chung với nhau (Bao gồm căn nhà dùng cho 2 hộ) thì cũng được xem như cùng sống trong một nhà.

Họ Tên	Liên hệ	Ngày tháng năm sinh	Tuổi	Nghề nghiệp	Thu nhập một năm	Mục khác
(Người xin đơn)	Chính chủ					

Chú ý)

1 Thu nhập hàng năm là, số tiền sau khi khấu trừ các phần được miễn thuế trong tiền lương của năm.. Hoặc xin ghi phần lợi tức trong giấy thuế tự mình khai báo hàng năm

2 Người nộp đơn cần giải thích cho các thành viên trong hộ gia đình ở trên và nhận được sự đồng ý của họ về các chuyến thăm nhà của ủy ban dân sinh trẻ em, cuộc điều tra hoàn cảnh gia đình của nhà trường, thông tin thuế cư trú (bao gồm mọi thành viên trong hộ) và việc kiểm tra thông tin hộ gia đình bởi hội đồng giáo dục.

**Nộp thêm các giấy tờ cần thiết**

①	Những người là học sinh năm 1 tiểu học và học năm 1 trung học, <u>có nguyên vọng được thanh toán phí dung cụ học tập cho học sinh mới trước khi nhập học</u>	• Bản sao phiếu thu thuế tại nguồn và đơn khai báo thu nhập năm 2022 (đơn khai báo thu nhập hoặc đơn khai báo thuế cư trú) của toàn bộ thành viên trong hộ
②	Những người là học sinh năm 6 bậc tiểu học hoặc học sinh năm 3 bậc trung học, <u>có nguyên vọng thanh toán trước phí du lịch với mục đích học tập</u>	
③	<u>Những người không đăng ký công dân tại thành phố Isesaki</u> tính đến thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2023	• Giấy chứng nhận thuế thu nhập năm 2023 • Bản sao sổ ngân hàng
④	Những người đăng ký mới ngoài 3 trường hợp ①②③	• Bản sao sổ ngân hàng

Khi đã được chấp nhận xin ghi tài khoản vào (có xin thay đổi tài khoản của năm trước không : Có • Không)  
 ※Người mới xin lần đầu hoặc xin đổi sang tài khoản khác , xin gửi kèm bản Copy xác nhận được tên ngân hàng và số tài khoản .

Tên ngân hàng	Tên chi nhánh ngân hàng	Số tài khoản (Ghi 7 số)	Tên chủ tài khoản (Katakana)
		Futu • Toza	

● Mỗi tháng gia đình chi tiêu hết bao nhiêu ? (Mỗi tháng ¥ 1 tháng)  
 ● Nội dung chi tiêu (xin ghi các mục chi tiêu chủ yếu)  
 (1) Tiền nhà \_\_\_\_\_ ¥ (2) Tiền ăn \_\_\_\_\_ ¥ (3) Ga điện Nước \_\_\_\_\_ ¥  
 (4) Điện thoại di động \_\_\_\_\_ ¥ (Số người dùng : người)  
 (5) Trả nợ Ngân hàng : Nhà • Xe • Các thứ khác ( ) \_\_\_\_\_ ¥  
 (6) (7) (8)

● Các loại thu nhập  
 Thu nhập của toàn thể người trong hộ \_\_\_\_\_ Yen / Tháng  
 Thu nhập qua lương Mức lương ( \_\_\_\_\_ Yen / Tháng)  
 Tiền trợ cấp nhi đồng Đang nhận hay không (Có • Không) Số tiền ( \_\_\_\_\_ Yen / Tháng)  
 Các thu nhập khác Loại (Tiền nuôi dưỡng con ) Số tiền ( \_\_\_\_\_ Yen / Tháng)  
 Các thu nhập khác Loại ( ) Số tiền ( \_\_\_\_\_ Yen / Tháng)  
 Các thu nhập khác Loại ( ) Số tiền ( \_\_\_\_\_ Yen / Tháng)

● Về nhà ở • Nhà tư hữu (Tên người sở hữu ) (Liên hệ như thế nào với người sở hữu nhà )  
 • Nhà mượn (Nhà nguyên căn • căn hộ cho mượn)

● Tiền trả trước của chuyến du lịch tham quan (có nhu cầu • không có nhu cầu )  
**【Đối tượng : học sinh năm thứ 6 tiểu học • học sinh năm thứ 3 trung học】**

● Tiền hỗ trợ mua , chuẩn bị các loại dụng cụ đi học (có nhu cầu • không có nhu cầu)  
**【Đối tượng : học sinh năm nhất tiểu học • học sinh năm nhất trung học】**  
 Tại Thành phố Isesaki , ở bậc tiểu học , bậc Trung học , Trường tổng hợp Trung học cơ sở và Trung học phổ thông (bậc Trung học cơ sở) được nằm trong đối tượng được hỗ trợ tài chánh để mua sắm học cụ trước ngày nhập học. Vì vậy Tôi có nguyện vọng xin được nhận tiền hỗ trợ trước ngày nhập học .  
 Tôi xin hứa là , khi đã nhận tiền hỗ trợ trước ngày nhập học , mà sau đó dời chỗ ở ra khỏi Thành Phố Isesaki ,

hoặc trường hợp kết quả cứu xét không đạt tiêu chuẩn được hỗ trợ , thì tôi xin hoàn trả lại toàn bộ số tiền hỗ trợ đã nhận để mua học cụ nhập học cho con mình .

Reiwa Năm Tháng Ngày Người xin đơn

● Về việc kết nối trực tuyến tại nhà ⇒ Có thể kết nối / Không thể kết nối

● Xin ghi rõ lý do việc xin trợ cấp cho con đi học .

※ Ô dành cho nhà trường ghi

※ 学校記入欄

- ①  継続申請者  新規申請者  
②  学校への納付金の滞納無  学校への納付金の滞納有  
③  審査を要する  就学援助に該当しないと思われる

学校長所見（民生委員からの意見や特筆すべき点があれば記入）

学校受付印